

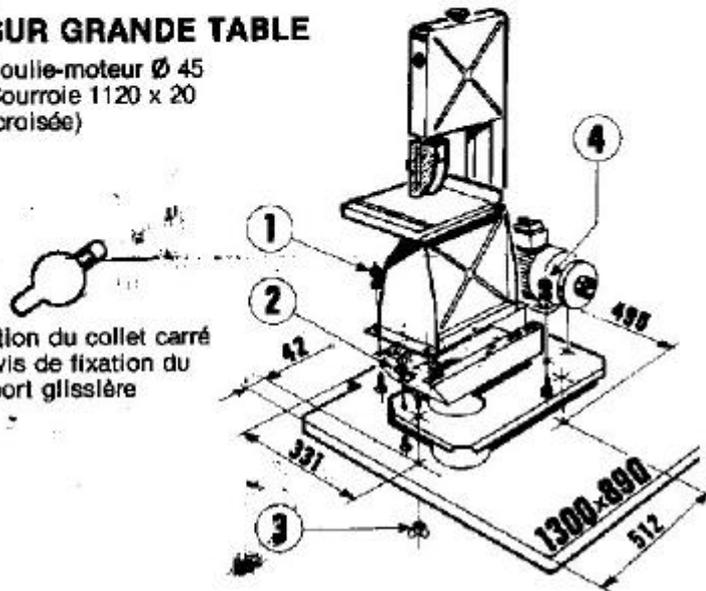


# MONTAGE, REGLAGE ET UTILISATION DE LA SCIE A RUBAN 612

## 1. SUR GRANDE TABLE

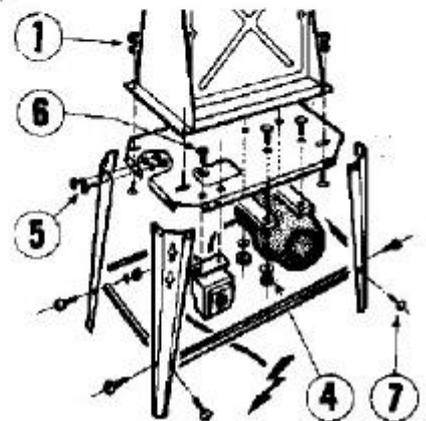
Poulie-moteur Ø 45  
Courroie 1120 x 20  
(croisée)

Position du collet carré  
des vis de fixation du  
support glissière



## 2. SUR PETITE TABLE 712

Courroie 810 x 15 (non croisée)  
Monter le moteur  
avant la machine



### 1. Machine

- 4 Ø 6 x 15
- 4 Ø 6 x 14 x 1,2
- 4 H 6

### 2. Support glissière

- 3 Ø 8 x 25
- 3 Ø 8 x 27 x 3
- 3 Ø 8

### 3. Plateau amovible

- 3 Ø 8 x 50
- 2 Ø 8 x 27 x 3
- 3 Ø 8

### 4. Moteur

- 4 Ø 8 x 25
- 4 Ø 8 x 16 x 1,5
- 4 H 8

### 5. Pieds

- 16 TIXIT 6 x 15
- 16 Ø 6 x 14 x 1,2
- 16 H 6

### 6. Disjoncteur

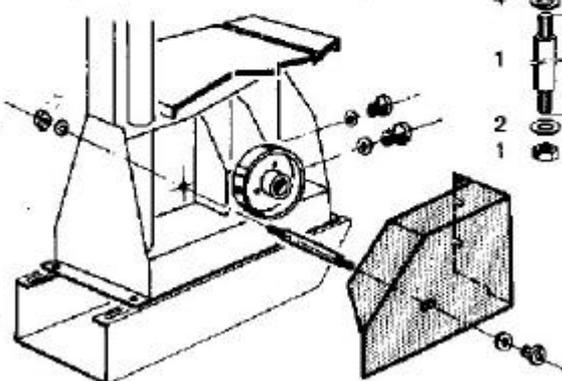
- 2 H 6 x 12
- 2 Ø 6 x 14 x 1,2
- 2 H 6

### 7. Traverses

- 8 TIXIT 6 x 15
- 8 Ø 6 x 14 x 1,2
- 8 H 6

## PROTECTEURS DE COURROIES

1. Sur grande table  
(uniquement sur demande)

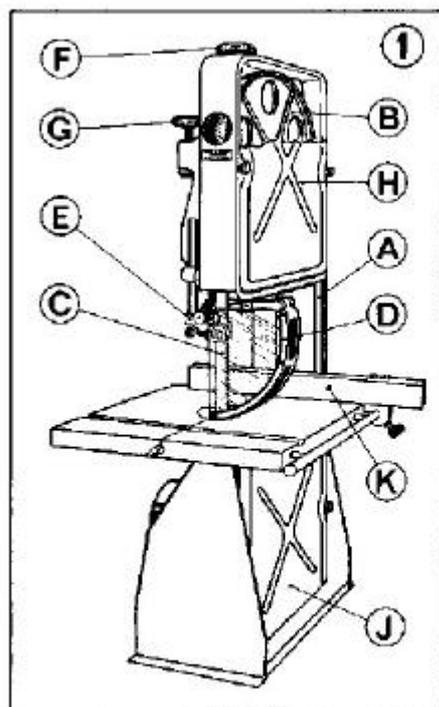


- 3 Ø 6
- 4 Ø 6 x 14 x 1,2
- 1 180
- 2 Ø 6 x 14 x 1,2
- 1 H 6

2. Sur petite table  
(livré standard)



- 2 Ø 6 x 12
- 2 Ø 6 x 18 x 2



## LA SCIE A RUBAN 612 se compose de : (fig. : 1)

- A - Bâti
- B - Volants avec garniture en caoutchouc vulcanisé
- C - Lame de scie
- D - Protecteur à écran transparent
- E - Guide-lame à galet
- F - Poignée pour tension de la lame
- G - Poignée de réglage de l'alignement des volants
- H - J - Couvercles de protection
- K - Guide parallèle

Lame de scie : épaisseur 5/10 - longueur 2120 mm  
 largeur 20 mm  
 Vitesse : 1050 tr/mn

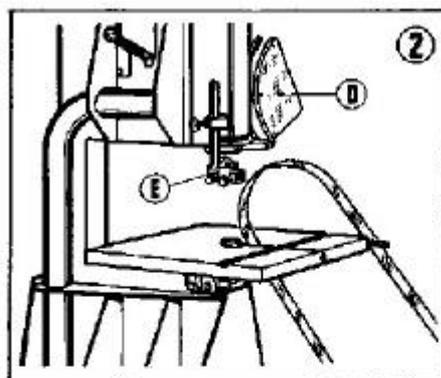
## 1. MONTAGE DE LA MACHINE

### 1.1. SUR GRANDE TABLE :

Avec support-glissière : la machine peut être retirée rapidement (utilisation de la scie circulaire). Monter et tendre la courroie (croisée), repérer l'emplacement de la machine, enlever la courroie pour éloigner la machine de 3 à 4 mm (support-glissière restant fixé sur plateau amovible).

### 1.2. SUR PETITE TABLE :

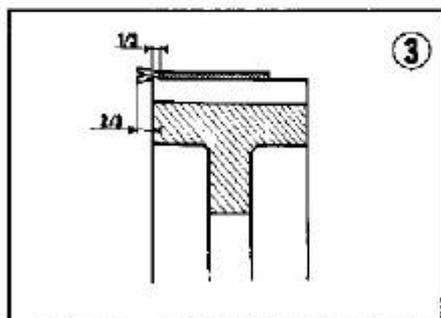
a) Tendre la courroie (non croisée) suivant § 1.1. mais en déplaçant la machine de 10 mm environ.



## 2. MONTAGE - RÉGLAGE DE LA LAME

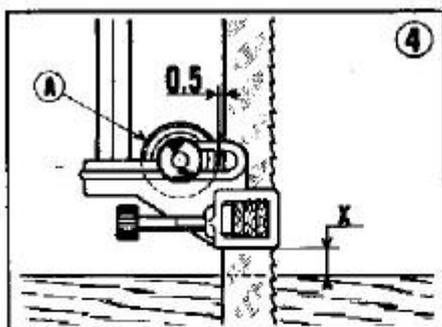
### 2.1. MONTAGE :

- Nettoyer la garniture des volants.
- Ecarter les touches en bois du guide (E) et du berceau sous la table.
- Pousser le roulement du guide à galet vers l'arrière.
- Retirer les couvercles-protecteurs (D) la vis violon et la plaque lumière de la table-machine.
- Placer la lame sur les volants en veillant à l'orientation des dents, la poignée supérieure servant à une première tension.
- Tout en tournant sans arrêt le volant supérieur à la main, tendre la lame par la poignée supérieure et rectifier la position avec la poignée inférieure.



**ATTENTION :** à chaque variation de tension (poignée supérieure) il y a lieu de corriger la position (poignée inférieure). Se placer de façon à bien voir le cheminement des dents par rapport aux volants.

Le dépassement doit être le même sur les 2 volants et les dents doivent obligatoirement dépasser la garniture (au moins 2/3 de la hauteur des dents) (fig. 3) sinon :

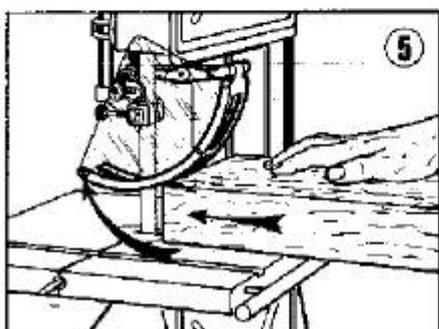


- les garnitures seraient détériorées
- l'avoyage serait écrasé (c.à.d. les dents avoyées vers l'intérieur seraient aplaties d'où voie réduite sur un côté et donc mauvais sciage : trait de scie dévié).

Le bon alignement des volants sera obtenu en jouant sur les 2 poignées de réglage de la tension et du positionnement de la lame sur les volants. Si après plusieurs tours de volants à la main :

- la lame dépasse davantage sur le volant du bas : elle est trop tendue.
- si elle rentre vers l'intérieur : la tension est trop faible.

Avant chaque mise en marche, faire quelques tours d'essais à la main et s'assurer que toutes les parties démontées ont été remontées.

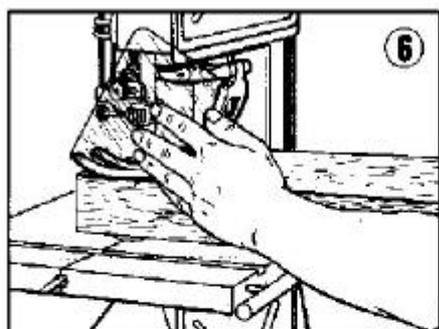


### 3. GUIDAGE DE LA LAME

Le galet (A) du guide (fig. 4), sert de butée de profondeur et doit être réglé à 0,5 mm du dos de la lame: **Il ne doit être entraîné que pendant le sciage.** Régler les touches en bois du guide sur et sous la table pour qu'elles effleurent légèrement la lame; celles du guide, en 3 parties, sont réglables séparément (rattrapage après usure).

Positionner le guide-lame le plus près possible du bois : X = 20 mm maxi (fig. 4).

Un guide même bien réglé, n'empêche pas une lame mal affûtée ou avoyée de dévier au sciage (voir § 9.1. et 9.2. page 4).



### 4. FONCTIONNEMENT DU PROTECTEUR

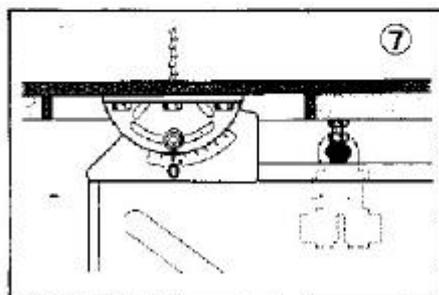
En avançant, le bois soulève le protecteur (fig. 5), qui ne s'efface que pour découvrir la lame de l'épaisseur du bois à scier; le protecteur revient en position initiale après le passage du bois. **Il doit toujours être en position de travail.**

Le protecteur évite tout contact accidentel avec la lame (fig. 6)

Il est impératif de ne jamais démonter le protecteur ou d'en enlever l'écran transparent.

Il a été étudié en vue d'assurer une parfaite visibilité sur la zone de travail.

Les couvercles de protection (H et J) doivent toujours être en place lors du travail : ils évitent tout contact avec la lame, si elle venait à sauter ou à se briser.



### 5. REMISE A L'HORIZONTALE DE LA TABLE-MACHINE

Une remise à 0° rapide de la table peut-être effectuée grâce à la vis butée située sous la table-machine.

Desserrer les écrous de blocage des berceaux d'inclinaison et basculer la table en la faisant buter sur la tige hexagonale du guide-lame à galet placée entre le bâti et la vis butée (fig. 7)

## 6. GUIDE PARALLÈLE

Il peut être placé à droite ou à gauche de la lame.

- Vérifier le parallélisme avec le plan de la lame (possibilité de réglage en desserrant les 2 écrous du guide).

**Remarque :** Il est délicat de scier droit au guide parallèle. Après plusieurs travaux, nécessité de réavoyer parfois la lame sur un côté.

- Il est préférable de scier d'après un tracé.

## 7. GUIDE D'ANGLE (en accessoire)

- Coupes d'onglets difficiles à réaliser avec la même précision que sur la scie circulaire.
- Avec butée de longueur pour coupes en série.

## 8. ENTRETIEN - GRAISSAGE

- Nettoyer régulièrement la garniture des volants, surtout après le travail de bois résineux. Utiliser du papier de verre ou une brosse métallique fine.
- Nettoyer et graisser régulièrement le mécanisme de réglage et de tension de la lame, ainsi que l'articulation du protecteur.

## 9. QUELQUES RECOMMANDATIONS

Avant la mise en marche, vérifier :

- l'alignement des volants : tourner le volant à la main et observer la position de la lame (voir fig. 3 - page 2)

- la tension de la lame : voir § 2.2. - page 3

Ne jamais lâcher le bois en cours de sciage, - éviter toute poussée latérale sur la lame - le trait de sciage du bois ne doit être ni trop lent, ni trop rapide, et doit surtout être régulier, - ne pas revenir en arrière si la lame coince : graisser légèrement la lame et poursuivre la coupe avec une avance lente; sinon, arrêter la machine et dégager la lame en écartant le trait de scie avec un coin en bois, puis augmenter l'avoyage,

- détendre la lame après le travail; elle se dilate pendant le sciage et se contracte en se refroidissant - risque de rupture.

- **Chantournage** : utiliser une lame largeur 5 ou 10 mm correctement avoyée. Préparer le travail par quelques traits de scie latéraux, pour dégager la lame sans revenir en arrière.

## 10. ENTRETIEN DES LAMES DE SCIE

### 10.1. AVOYAGE : à faire avant l'affûtage

- Utiliser une pince à avoyer. L'avoyage est faible pour les bois durs, il est fort pour les bois tendres.

- Vole normale : 0,8 mm; - pour bois vert et résineux : 1,2 mm maxi, mais dans ce cas : avoyer - une dent à gauche - une dent restant dans l'axe de la lame - une dent à droite (méthode également valable pour lame à chantourner).

- Ne pas avoyer les dents de la brasure.

Si à l'essai la lame dévie vers 1 côté, augmenter la voie du côté opposé à la déviation de la lame.

### 10.2. AFFÛTAGE

- Utiliser une lime tiers-point à angles arrondis (éviter les fonds de dent à angle vif : amorce de cassure) - supprimer, s'il y a lieu, les criques au fond des dents.

- Affûtage : sens contraire au déplacement de la lame.

- même nombre de coups de lime pour chaque dent.

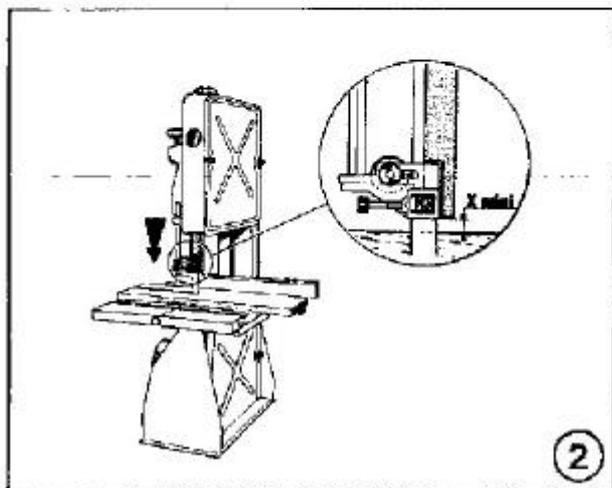
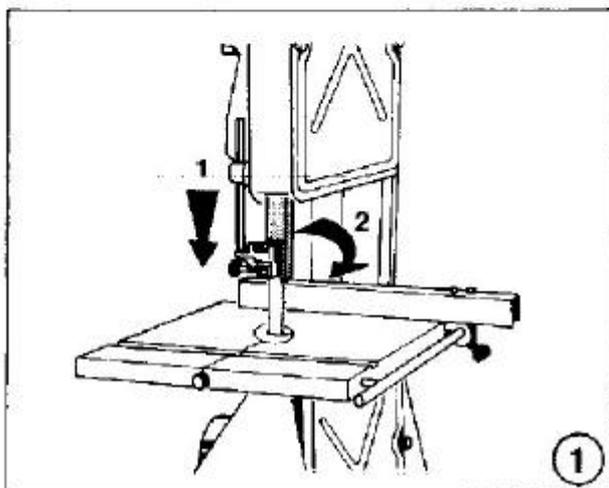
- Les dents de la brasure (point faible de la lame) doivent être en retrait par rapport aux autres dents, ceci pour réduire l'effort à l'endroit de la brasure.

# NOUVEAU PROTECTEUR NEUE SCHUTZVORRICHTUNG NEW GUARD

(en remplacement du protecteur à bascule)  
à partir du 1er septembre 1982.

(ersetzt die Schutzvorrichtung mit Schild aus  
Plexiglass) ab 1. September 1982.

(as a replacement for the rotating guard)  
on and after the 1st of September 1982.



**Attention :**

L'adjonction de la présente fiche à la P.T. 51/81 F rend caduques les textes et les figures relatifs au protecteur à écran transparent.

**Wichtig :**

Dieses Blatt ist ein Zusatz zu den T.A. Nr. 51/81 D. Die Abbildung und Texte der Schutzvorrichtung aus Plexiglass sind dadurch hinfällig.

**Note :**

The addition of this sheet to I.S. 51/81 GB supersedes any text and figure relating to the transparent screen type guard.

**4. Fonctionnement du nouveau protecteur**

- A. Montage de la lame.**  
Descendre le guide à galet au maximum et basculer le protecteur. Monter la lame et remettre le protecteur en place (fig. 1).
- B. Réglage du protecteur.**  
Régler le guide à galet au plus près du bois à scier (fig. 2).

**4. Benutzung der neuen Schutzvorrichtung**

- A. Montieren des Sägeblatts.**  
Blattführung herunterschoben und Schutzvorrichtung zurückdrehen. Blatt montieren und mit Schutzblech wieder abdecken.
- B. Einstellen der Schutzvorrichtung**  
Blattführung so nahe wie möglich am Werkstück einstellen.

**4. Operation of new guard**

- A. Fitting of blade**  
Fully lower roller-guide and rotate guard. Fit blade and replace guard (fig. 1).
- B. Setting of guard**  
Set roller-guide as close as possible to the wood to be sawed (fig. 2)